Гуманітарний факультет

Кафедра «Іноземна філологія та переклад»

|  |
| --- |
| **СИЛАБУС**  **навчальної дисципліни (обов’язкової)**  **ОК-4 ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)**  Обсяг освітнього компонента: 10 кредитів ЄКТС / 300 годин) |

Освітня програма «Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська»

Другого (магістерського) рівня вищої освіти

Спеціальність – 035 Філологія

|  |
| --- |
| **ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА** |

|  |
| --- |
| ***Лут Катерина Анатоліївна, доцент, кандидат філологічних наук***  ***Контактна інформація:***  *- номер телефону +380617698589;*  *- e-mail: katerinalut@gmail.com;*  *- навчальний корпус та номер аудиторії: 1 корпус, 236а*  ***Час і місце проведення консультацій:***  *за розкладом, онлайн* |

|  |
| --- |
| **ОПИС КУРСУ** |

Курс другої іноземної мови (французької, рівень В2) призначений для тих, хто вже опанував навички володіння мовою на рівні В1 і прагне покращити свої знання до рівня В2. Учасники курсу зможуть розширити свій лексичний запас, поглибити граматичні знання та розвинути навички говоріння, читання, письма та аудіювання, що дозволить їм ефективніше спілкуватися як в повсякденних ситуаціях так і у професійному середовищі.

Програма курсу охоплює теми, пов'язані з традиціями та звичаями французів, особливостями утворення сім’ї, кар’єрою, дозвіллям, подорожами та різними соціальними ситуаціями. Вивчення мови відбувається через інтерактивні методи, такі як рольові ігри, дискусії, прослуховування аудіозаписів і читання автентичних, неадаптованих текстів.

Після завершення курсу студенти зможуть читати та перекладати тексти за програмною тематикою; писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов'язані з особистою та професійною сферами; розуміти французьке монологічне та діалогічне мовлення за програмною тематикою; продукувати міні-діалоги та монологи у ситуативній комунікації.

|  |
| --- |
| **МЕТА, КОМПЕТЕНТНОСТІ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ** |

**Метою** вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (французької)» є формування іншомовної компетентності в усіх видах мовленнєвої діяльності: аудіювання, говоріння, читання та письмо; сприяння розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволятиме студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі й після отримання диплома про вищу освіту; визначати позицію і точку зору мовця; розрізняти різні стилістичні регістри в усному та письмовому спілкуванні з носіями мови, друзями, незнайомцями, колегами, працедавцями і з людьми різного віку і соціального статусу, маючи при цьому різні наміри спілкування.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувачі освіти повинні розвинути та вдосконалити такі компетентності:

**загальні**:

ЗК-1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК-3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК-5 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК-6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК-7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК-8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

**спеціальні**:

СК-8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

Додаткові фахові компетентності:

СК-9. Володіння двома іноземними мовами відповідно до загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (CEFR): рівень С1 для першої (англійська) мови, рівень В2 – для другої мови.

СК-10. Здатність здійснювати двосторонній (усний і письмовий) переклад з іноземної мови на рідну та з рідної на іноземну з огляду на коректне використання лексико-граматичних трансформацій.

**Очікувані програмні результати навчання:**

ПРН-2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН-6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН-10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації)

ПРН-14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.

|  |
| --- |
| **ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ** |

Передумовами вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (французької)» є наявність у здобувачів базових навичок комунікативної поведінки французькою мовою. Дисципліни, що передують вивченню – «Українська мова», «Практичний курс першої іноземної мови». «Лінгвокраїнознавство».

Знання та навички, здобуті під час опанування курсу, будуть корисні впродовж всього подальшого навчання, зокрема для написання наукових робіт, тез та статей, а також для переддипломної практики та дипломування.

|  |
| --- |
| **ПЕРЕЛІК ТЕМ (ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН) ДИСЦИПЛІНИ** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Номер тижня** | **Теми змістових модулів, год.** | **Теми практичних занять, год** |
| 1 | 2 | 3 |
| **Модуль 1. L’individu : entre construction identitaire et bien-être physique (1 семестр)** | | |
| 1-8 | Змістовий модуль 1.1. Identités (23 год) | Тема 1. Les constituants de l’identité, 5 годин |
| Тема 2. Les origines, 6 годин |
| Тема 3. La famille, 6 годин |
| Тема 4. L’adoption, 6 годин |
| 9-14 | Змістовий модуль 1.2. Santé (21 год) | Тема 1. Le corps, 7 годин |
| Тема 2. Le sport, 7 годин |
| Тема 3. La santé, 7 годин |
| **Модуль 2. Les échanges humains et culturels : migrations et francophonie dans un monde en mouvement (2 семестр)** | | |
| 1-8 | Змістовий модуль 2.1. Migrations (30 год) | Тема 1. Les migrations de population, 7 годин |
| Тема 2. Les migrants , 7 годин |
| Тема 3. Voyage et tourism, 8 годин |
| Тема 4. Les pays accueillants, 8 годин |
| 9-15 | Змістовий модуль 2.2. Francophonies (30 год) | Тема 1. L’apprentissage de la langue françaiseet des langues étrangères, 7 годин |
| Тема 2. La semaine de francophonie, 7 годин |
| Тема 3. Langues et cultures, 8 годин |
| Тема 4. Multilinguisme, bilinguisme, 8 годин |

|  |
| --- |
| **САМОСТІЙНА РОБОТА** |

Основними формами самостійної роботи упродовж семестру є: опрацювання матеріалу з підручника, виконання вправ, робота із словниками, як двомовними, так і одномовними (тлумачними) задля уточнення значення слова, виявлення синонімів, антонімів, паронімів, аналізу відтінків значень, визначенню приналежності лексем до стилістично маркованої або нейтральної лексики, опрацювання стійких словосполучень тощо; перегляд відео, прослуховування автентичних аудіозаписів, на основі яких відбувається підготовка студентами власних презентацій або написання есе на тему, яка підіймається автором повідомлення з метою подальшого обговорення проблемного питання на занятті. Самостійна робота сприяє розвитку творчого і критичного мислення, вміння добирати необхідний матеріал до теми, аналізувати його і робити власні висновки на основі отриманої інформації.

|  |
| --- |
| **РЕКОМЕНДОВАНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ТА НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ ДЖЕРЕЛА** |

1. Лут К.А. Методична розробка розмовних тем з практичного курсу французької мови як другої іноземної для студентів 5 курсу спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) (перша – англійська)/ Укл. Лут К.А. Запоріжжя : НУ «Запорізька політехніка», 2021. 42 с.
2. Antier M., Bonnenfant J., Chort G. Alter ego+ 4. Hachette, 2015. 224 p.

3. Descotes-Genon C. L’Exercisier. Manuel d’expression française. / Christiane Descotes-Genon, Marie-Hélène Morsel, Claude Richon[ Seconde édition revue et corrigée ] Presses universitaires de Grenoble, 2005. 352 p.

4. Grégoire M.. Exercices communicatifs de la Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. CLE International/SEJER, 2004. 192 p.

5. Clément O.G. Civilisation en dialogue. Niveau intermédiaire. CLE International, 2008. 128 p.

6. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau avancé. CLE International, 2013. 144 p.

7. Nelly M. La France de toujours / Mauchamp Nelly. Paris : Clé International, 2004. 192 p.

8. RFI. URL : https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-fran%C3%A7aise/test-de-placement-b1/1

9. TV5 Monde. URL: http://www.tv5.org/TV5Site/7-jours/

|  |
| --- |
| **ОЦІНЮВАННЯ** |

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу в Національному університеті «Запорізька політехніка», передбачено такі контрольні заходи: вхідний, поточний, рубіжний (модульний, тематичний, календарний), відстрочений, підсумковий та семестровий контроль, а також комплексні контрольні роботи та ректорські контрольні роботи1.

Методами контролю для студентів денної форми навчання є: усний контроль (усне опитування), письмовий, тестовий контроль, рубіжне контрольне завдання, іспит (1 та 2 семестри), а також методи самоконтролю і самооцінки.

Система контролю знань здобувачів передбачає поточний, рубіжний і підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється під час практичних занять, враховуючи активність, участь у дискусіях та інші види роботи. Рубіжний контроль проводиться після завершення частини програми у формі модульної контрольної роботи або на основі результатів поточного контролю.

Підсумковий контроль (екзамен) проводиться за 100-бальною системою і охоплює весь матеріал, визначений робочою програмою дисципліни. Підсумкова оцінка складається з балів за поточну, рубіжну та підсумкову роботи.

Для студентів заочної форми навчання підсумкова оцінка є сумою балів за контрольну роботу та іспит.

|  |
| --- |
| **ПОЛІТИКИ КУРСУ** |

Під час навчання студенти зобов'язані дотримуватися академічної доброчесності:

- самостійно виконувати навчальні завдання, завдання поточного та підсумкового контролю;

- дотримуватися норм законодавства про авторське право;

- брати активну участь у навчальному процесі;

- не запізнюватися на заняття, не пропускати заняття без поважних причин;

- самостійно і своєчасно вивчати матеріал пропущеного заняття;

- давати достовірну інформацію про результати власної навчальної діяльності.

- бути терпимими і доброзичливими до однокурсників та викладачів.

- при вивченні курсу політика дотримання академічної доброчесності визначається Кодексом академічної доброчесності Національного університету «Запорізька політехніка» <https://zp.edu.ua/uploads/dept_nm/Nakaz_N253_vid_29.06.21.pdf>

|  |
| --- |
| **ТЕХНІЧНІ ВИМОГИ ДЛЯ РОБОТИ НА КУРСІ** |

Щоб мати доступ до навчально-методичних розробок курсу необхідно мати особистий доступ до університетської навчальної платформи Moodle.

1 Положення про організацію освітнього процесу Національного університету «Запорізька політехніка» / Укладачі: В. Грешта та ін. НУ «Запорізька політехніка», 2021. 41